Porównanie tłumaczeń Objawienie 1:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	JA JESTEM — Alfa i — Omega, mówi Pan — Bóg [co] był i [co] jest i [co] przychodzi, — Wszechmogący.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ja jestem alfa i omega początek i koniec mówi Pan który jest i był i który przychodzi Wszechmogący
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja jestem Alfa i Omega,* ** mówi Pan, Bóg, który jest i który był, i który nadchodzi,*** Wszechmogący.**** *****[1)][2)][3)][4)][5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ja jestem Alfa i Omega, mówi Pan Bóg, Będący, i Był. i Przychodzący, Wszechwładca.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ja jestem alfa i omega początek i koniec mówi Pan który jest i był i który przychodzi Wszechmogący

[1)] Alfa i omega (A i Ω) to pierwsza i ostatnia litera gr. alfabetu. Tak Bóg określa siebie jako Pana świata i dziejów. W Nim wszystko bierze początek i ku wypełnieniu Jego planu wszystko nieuchronnie zmierza.
[2)] <x>730 21:6</x>; <x>730 22:13</x>
[3)] <x>20 3:14</x>; <x>730 1:4</x>; <x>730 4:8</x>; <x>730 11:17</x>; <x>730 16:5</x>
[4)] Wszechmogący, παντοκράτωρ : w NP 8 razy: <x>540 6:18</x>; i 7 razy w <x>730 4:8</x>;<x>730 11:17</x>;<x>730 15:3</x>;<x>730 16:7</x>, 14;<x>730 19:6</x>, 15;<x>730 21:22</x>.
[5)] <x>10 17:1</x>; <x>20 6:3</x>; <x>230 68:15</x>; <x>230 91:1</x>; <x>370 3:13</x>; <x>730 4:8</x>; <x>730 11:17</x>; <x>730 15:3</x>; <x>730 16:7</x>; <x>730 19:6</x>; <x>730 21:22</x>